




Watertown MASSACHUSETTS



©2019 The World in Watertown

Полезные ресурсы

Русский язык Russian

- 1 Бесплатная городская библиотека WATERTOWN FREE PUBLIC LIBRARY**
www.watertownlib.org 123 Main St., 617 972-6431
Библиотека бесплатно выдает книги, DVD, журналы, билеты в музеи, и другие материалы
Бесплатные программы и классы для взрослых и детей.
Компьютеры и доступ в Интернет
Project Literacy, 617 924-8797 Бесплатные уроки и репетиторы английского языка для взрослых
HATCH Makerspace, www.watertownlib.org/hatch
Бесплатная открытая мастерская для креативного творчества – печать 3D, поделки и рисование, электроника, резьба лазером, робототехника, шитье, резьба по винилу
 - 2 Городская администрация TOWN HALL**
www.ci.watertownma.us 149 Main St.
Административное здание, Administration Building
Городской клерк, 617 972-6486
Информация об избирательных кампаниях, регистрация на выборы, свидетельства о браке, лицензии на собак и кошек, формы переписи населения, общие вопросы
Департамент здравоохранения, 617 972-6446
Информация о здравоохранении, а также о состоянии окружающей среды и вывоза вредных отходов и мусора
Департамент досуга, 617 972-6494
Спортивные и развлекательные программы для взрослых и детей от двух лет, летние лагеря, общественные парки и разрешения на бронирование мест
Казначей, 617 972-6450 Оплата штрафов, налогов и счетов
 - 3 Центр переработки отходов RECYCLING CENTER**
76 Stanley Ave, 617 972-6420
Вывоз металлов, картона, бумаги, пластмассовых и металлических контейнеров, листьев и веток, электроники, батареек, тяжелых пластмасс, и неоновых лампочек
- Безопасность SAFETY**
- В экстренной ситуации, звоните 9-1-1**   
- Не вешайте трубку.
Сообщите о Вашем местонахождении.
Попросите о помощи (скажите "HELP"), и объясните ситуацию
Назовите Ваш родной язык, и Вам помогут предоставить переводчика.
- Домашнее насилие, горячая линия, REACH**, 800 899-4000 или 911
- 4 Полиция POLICE DEPARTMENT**
552 Main St., звонить в ситуациях, не требующих срочного вмешательства, 617 972-6500
 - 5 Пожарная служба FIRE STATION**
звонить в ситуациях, не требующих срочного вмешательства, 617 972-6512
a Главное пожарное депо, 99 Main St.
b Депо East End - Запад, 564 Mount Auburn St.
c Депо North End - Север, 270 Orchard St.

- 6 Регистрация автомобилей REGISTRY OF MOTOR VEHICLES**
Watertown Mall, 550 Arsenal St., 857 368-8000, www.massrmv.com
Водительские права, регистрация автомобилей и перемена владельцев автомобилей
- Почтовое отделение POST OFFICE** www.usps.com
- 7 a** Главное отделение, 126 Main St., 617 924-1215
b Местный офис Отделение East End - Запад, 589 Mt. Auburn St., 617 924-1407
c Отделение South Side - Юг, 123 Galen St., 617 926-2606
- Образование EDUCATION** www.watertown.k12.ma.us
8 Общеобразовательные школы Watertown Public Schools
Администрация Administration Building
30 Common St., 617 926-7700
Бесплатные общеобразовательные школы для детей, от подготовительного до 12 классов. Начальная, средняя, и старшая школа.
Летняя школа, программы для дошкольников, программы продленного дня.
Направления для детей, не говорящих по-английски, и для детей со специальными нуждами, и прочие услуги для взрослых
a Cunniff Elementary School, 246 Warren St., 617 926-7726
b Hosmer Elementary School, 1 Concord Rd., 617 926-7740
c Lowell Elementary School, 175 Orchard St., 617 926-7770
d Watertown Middle School, 68 Waverly Ave., 617 926-7783
e Watertown High School, 50 Columbia St., 617 926-7760
- Услуги и ресурсы для семей и взрослых FAMILIES AND ADULTS**
- 9 Обучение для взрослых Adult and Community Education**, 50 Columbia St., 617 926-7764
- 10 Watertown Family Network**, 30 Common St., 617 926-1661
Бесплатные игровые группы, программы и ресурсы для родителей и детей от рождения до 4 лет
- 11 домашняя программа для родителей и детей Parent Child Home Program** 30 Common St., 617 926-6699
Бесплатные программы с посещением на дому для развития языка, для родителей и детей от 18 месяцев до 4 лет
- 12 Wayside Multi-Service Center**
127 North Beacon St., 617 926-3600
Консультации и помощь семьям, местные и образовательные услуги для детей, подростков, и семей
Специалист по ресурсам социальных услуг Social Services Resource Specialist, Бесплатная помощь, 617 744-9585
Социальный работник поможет жителям города Watertown найти услуги по помощи с питанием, проживанием, консультациями, и прочими нуждами
- Creative Start**, 573 Washington St., #B, Newton, 617 527-6689
Образование для дошкольников – доступны стипендии и финансирование
- Thom Charles River Early Intervention Program**
465 Waverley Oaks Rd., Suite 101, Waltham, 781 894-6564
Помощь детям с задержками в развитии, от рождения до 3 лет (ранее вмешательство), а также их семьям

Услуги для пожилых SENIOR CITIZENS

- 13 Центр для пожилых людей Watertown Council on Aging/Senior Center**
31 Marshall St., 617 972-6490
Недорогая информация и программы для пожилых, включая предоставление транспорта, налоговые услуги, информация по медицинской страховке и медицинское просвещение, помощь с отоплением, и физические упражнения
Springwell, 307 Waverley Oaks Rd #205, Waltham, 617 926-4100
Услуги для пожилых и нетрудоспособных людей, в том числе услуги на дому и доставка продуктов на дом
- Информация о продуктах и продуктовых ваучерах FOOD AND VOUCHERS**
- 14 a** Watertown Food Pantry, 80 Mt Auburn St.
в помещении церкви Grace Vision Church, 617 972-6490
b St. Vincent de Paul's Food Pantry, 770 Mt. Auburn St.
в помещении церкви Sacred Heart, 617 926-9680
- 15 Программа помощи для женщин, младенцев и детей Women, Infants and Children (WIC) Program**, 9 Russell Ave.
в помещении церкви Church of the Good Shepherd, 857 523-2797
Продуктовые ваучеры для беременных женщин и матерей с маленькими детьми
- 16 Общественные сады и огороды Community Gardens**
www.watertowngardens.org
a Nichols Ave. **b** Grove St. **c** Arsenal Park
Органические садовые участки для жителей, летняя садовая программа для молодежи
- Здравоохранение и медицинская страховка HEALTH CARE AND MEDICAL INSURANCE**
- Скорая помощь 911**
Больница Mount Auburn Hospital
330 Mt Auburn St., Cambridge, 617 492-3500
Скорая помощь и полное медицинское обслуживание
Charles River Community Health
43 Foundry Ave., Waltham, 617-693-3800
495 Western Ave., Brighton, 617 783-0500
Cambridge Health Alliance в помещении Cambridge Hospital
1493 Cambridge St, Cambridge, 617 665-1000
MassHealth, 800 841-2900
Страховка Medicaid и детская страховая программа Children's Health Insurance Program (CHIP)
Massachusetts Health Connector, 877 623-6765
Информация по медицинской и зубной страховке штата Массачусетс
- 17 Помощь при наркотической зависимости Opioid Abuse**
a Right Turn, 440 Arsenal St., 781 646-3800
b Square Medical Group, 124 Watertown St., 617 916-5069
- Жилищные вопросы HOUSING**
- 18 Watertown Housing Authority (WHA)**
55 Waverly Ave., 617 923-3950
Сдача жилья по доступным ценам

- Metro West Collaborative Development** www.metrowestcd.org
79 Chapel St., Newton, 617 923-3505
Информация о доступном жилье
- Местные новости LOCAL NEWS**
Watertown TAB, газета и интернет-публикация
www.watertown.wickedlocal.com, 781-433-6700
Watertown News – Новости Watertown,
www.watertownmanews.com, 617 458-9561
Городское кабельное телевидение - Watertown Cable Access TV
WCA-TV, www.wcatv.org

Досуг RECREATION

- 19 Watertown Boys and Girls Club**, 25 Whites Ave., 617 926-0968
Недорогие программы для детей в возрасте до 7 до 17 лет, закрытый бассейн и спортивный зал, уроки плавания, летний лагерь, программы продленного дня.
Плавание для взрослых в закрытом бассейне
- 20 Бассейн Dealty Pool (DCR)**, 66 Pleasant St., 617 923-0073
Летний бесплатный открытый бассейн и мелкий детский бассейн
- 21 Каток Ryan Skating Rink**, 1 Paramount Place, 617 972-6468
- 22 Парки для собак**
a How Park, 65 Bacon St. **b** Bell Apartments, 100 Woodview Way
c Filippello Park, Grove St.
- Общественные парки**, Городской отдел досуга
Town Recreation Department, 617 972-6494
- Комитет по вело- и пешеходному передвижению**, 617 972-6417
Bicycle and Pedestrian Committee, городское отделение

Полезные телефоны TELEPHONE NUMBERS

- Телефонный справочник по городу Watertown можно приобрести в городской администрации Town Hall. Для других телефонных номеров, звоните 411
- Театр и искусство THEATER AND THE ARTS**
- 23 Центр искусства Mosesian Center for the Arts**
321 Arsenal St., 617 923-0100, www.mosesianarts.org
Образовательный центр театральных и изобразительных искусств. Классы, концерны, выставки, и т.д.

Общественный транспорт TRANSPORTATION

- www.mbta.com
- 24 a & b** Автобусы номер 57, 70, 70A, 71, 502, 504 проходят через Watertown Square (24a) или Watertown Yard (24b)
Расписание автобусов можно посмотреть на интернет-сайте MBTA website или в библиотеке Watertown Library
- 57 от Watertown Square до Kenmore Square в Бостоне
- 70 от Waltham, по улице Main St. до Watertown Square и по Arsenal St. до Central Square в Кембридже
- 70A схоже с 70, но идет до севера Waltham
- 71 Watertown Square до Harvard Square, Кембридж, по Mt. Auburn St
- 73 Waverley Square, город Belmont до Harvard Square, Кембридж по улице Belmont St.
- 502 Watertown Yard до Copley Square, Бостон по автостраде Mass Pike (экспресс)
- 504 Watertown Yard до центра Бостона по автостраде Mass Pike (экспресс)